

( Núm. 29. )

# DIARIO DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL SABADO 27 DE DICIEMBRE DE 1813.

Se publica en la imprenta de Siles, Oliva y C.ª, en la calle de San Mateo, número 13, a las 10 de la mañana.

## EMPERO FRANCÉS.

*Épinal 1er janvier.*

Le préfet du département des Vosges, baron de l'Empire, a ses administrés.

Braves Vosgiens!

Ennemis né cessant les droits des nations, a violé la neutralité de la Suisse. Il cherche en ce moment une partie du département du Haut-Rhin, d'où il peut menacer ceux des Vosges.

Le gouvernement français, digne, respectable des honneurs pour représenter l'avant-garde de la nation et vous de vos braves soldats, qui, quoiqu'ils soient, ont prouvé leur valeur.

Unison de vous, je le sors, et nous nous efforçons de repousser les efforts. D'après les deux armées, les armées allemandes se sont également engagées des batailles, et sont prêts à se défendre.

Préparez-vous à imiter leur exemple. Tenez-vous en alerte et attendez avec calme et tranquillité. Ne craignez rien, votre secours devenant nécessaire, le secours sera là. Les prussiens, Pennes, viendront avec eux, et nous pourrons vous que l'âge et les soins appellent à nous pour nous à la défense commune.

Vous déploierez dans cette circonstance, pour la défense de vos pays, cette énergie et ce courage qui vous ont fait jusqu'ici, et au milieu de nos armées, et qui caractérisent vraiment le caractère des Vosgiens.

Épinal, 29 décembre 1813.

Le préfet des Vosges, baron de Fléchy.

(Journal de l'Empire.)

*Colmar 5 janvier.*

Un détachement ennemi sorti de Mulheim, en face de cette ville, a fait mine de passer sur la rive gauche, ou il est effectivement débarqué, mais accueilli par une vigoureuse

## MILITAIRES.

*Épinal 10 de enero.*

El prefecto del departamento de los Vosges, baron del Imperio a sus administrados.

Valientes Vosguianos!

El enemigo, desconociendo los derechos de las naciones, ha violado la neutralidad de la Suiza. Ocupa en este momento una parte del departamento del Alto-Rhin, desde donde puede amenazar a los Vosgos.

El gobierno francés, digno y respetable de los honores para representar a la nación y a vosotros de vuestros valientes soldados, que, cualquiera que sea, han probado su valor.

Que todos vosotros, con calma y firmeza, esperéis el momento de repeler los esfuerzos de los alemanes, y que vosotros también os comprometáis en batallas, y que vosotros también os comprometáis en batallas.

Preparaos a imitar su ejemplo. Teneos en alerta y esperad con calma y tranquilidad. No temáis nada, vuestro socorro vendrá a tiempo. Los prusianos, Pennes, vendrán con ellos, y nosotros podremos os que la edad y los cuidados llaman a nosotros para la defensa común.

Despliegueis en esta circunstancia para la defensa de vuestros hogares, esa energía y ese valor que os han distinguido siempre en el medio de nuestras armadas, y que constituyen verdaderamente el carácter de los Vosguianos.

Épinal 29 de diciembre de 1813.

El prefecto de los Vosges, baron de Fléchy.

(Diario del Imperio.)

*Colmar 5 de enero.*

Un detachment enemigo que habia salido de Mulheim, en face de esta ciudad, ha intentado pasar a la otra orilla, pero ha sido efectivamente rechazado, y ha sido recibido con una vigorosa

sillade du poste des douanes qui se trouvait à portée il n'a pas eu le temps de se retirer en totalité sur la rive droite, et on a fait encore une vingtaine de prisonniers, dont plusieurs sont assez grièvement blessés.

Le plus grand calme a régné dans cette ville pendant ce court moment d'alerte, et les autorités n'ont eu qu'à se louer de l'excellent esprit des habitants.

Nous avons eu quelques proposés des douanes légèrement blessés. (Idem.)

*Liege le 6 janvier.*

On mande de Trèves, que le 37.<sup>e</sup> régiment d'infanterie de ligne a reçu un détachement de conscrits du département de la Meuse, de la levée des 300,000; que la bonne composition de ce détachement a suggéré au colonel de choisir parmi eux, les sous-officiers qui devaient compléter les cadres du régiment; qu'à cet effet il fut adjoint à ceux qui savaient écrire de faire preuve de leur instruction en écrivant à leurs capitaines respectifs. Tous exprimèrent en termes plus ou moins forts cette pensée :

« Nos pères, en partant, nous ont recommandé de faire notre devoir, de n'abandonner nos drapeaux qu'à la paix, et nous ont mis un sac de punition exemplaire, si nous démentions le caractère qui doit animer le brave français à l'aspect de l'ennemi. » Tel est le caractère des vrais français.

(Idem.)

*Ruen 9 janvier.*

M. le comte de Montesquieu, sénateur, grand-chambellan de France, commissaire extraordinaire de S. M. dans la 15.<sup>e</sup> division militaire, est arrivé ici hier 8 janvier, à une heure après midi. Il y a été reçu au bruit du canon et avec tous les honneurs dus à son rang.

S. Exc. a reçu les autorités constituées, civiles et militaires. Elle s'est fait rendre compte de la situation du département, et a appris avec beaucoup d'intérêt, que les diverses conscriptions, le recouvrement des contributions extraordinaires, et la fourniture des réquisitions extraordinaires, et la fourniture des réquisitions de chevaux étaient achevés ou touchaient à leur terme. Elle a témoigné à M. M. les fonctionnaires qu'elle voyait dans les sentimens qu'ils lui exprimaient un grand assurément de l'excellent esprit qui animait toute la population de la Seine-inférieure, et des généreuses déterminations que ne pouvaient manquer d'y développer les circonstances présentes.

S. Exc. a remarqué avec beaucoup de satisfaction la superbe tenue de la légion d'activité et de la garde nationale sédentaire, et a donné des éloges particuliers aux deux régimes de zèle et d'ardeur guerrière qui lui ont été adressés par les chefs des deux corps au nom de tous les individus qui les composent. Elle s'est convaincue, par l'unanimité avec laquelle ces nobles sentimens lui ont été exprimés, que tous les membres des deux gardes nationales étoient prêts à répondre à l'appel de l'honneur et de la patrie.

(Idem.)

fusilleria del puesto de aduana que se hallaba á tiro; no ha tenido tiempo de retirarse del todo á la orilla derecha y se han hecho aun unos veinte prisioneros, de los quales muchos gravemente heridos.

El mayor sosiego ha reynado en esta ciudad durante este corto momento de alerta; y las autoridades no pueden menos de alabar el excelente animo de los habitantes.

Hemos tenido algunos dependientes de aduana heridos ligeramente.

(Idem.)

*Lieja 6 de enero.*

Escriben de Treveris, que el 37.<sup>o</sup> regimiento de infantería de línea ha recibido un destacamento de conscritos del Mosa, de la leva de los 300,000, hasta que la buena composición de aquel destacamento sugirió al coronel la idea de escoger entre ellos los subalternos que debían completar los cuadros del regimiento: que á este efecto se intimó á los que sabían escribir, que diesen prueba de su instrucción, escribiendo á sus respectivos capitanes. Todos explicaron en terminos mas ó menos fuertes este pensamiento:

« Nuestros padres al partir, nos recomendaron que hiciésemos nuestro deber, que no abandonásemos nuestras banderas hasta la paz, y nos han amenazado con un castigo exemplar, si démentamos el carácter que debe animar al valiente francés al aspecto del enemigo. » Tal es el carácter de los verdaderos franceses.

(Idem.)

*Ruen 9 de enero.*

El Sr. conde de Montesquieu, senador gran Camarero de Francia, comisario extraordinario de S. M. en la 15.<sup>a</sup> division militar, llegó ayer á la una de la tarde. Fué recibido con salvas de artillería, y con todos los honores debidos á su clase.

S. E. recibió las autoridades constituidas civiles y militares. Se ha hecho dar cuenta de la situación del departamento, y ha sabido con mucho interés, que las diversas conscripciones y el cobro de contribuciones extraordinarias, y el abasto de las requisiciones de caballos estaban concluidas, ó muy cerca de concluir. Ha atestiguado á los Sres. funcionarios, que veía en los sentimientos que le manifestaban una plena seguridad del excelente espíritu que animaba toda la población del Sena inferior, y de las generosas determinaciones que no podían dejar de desenvolverse en las actuales circunstancias.

S. Excelentísimo ha notado con mucha satisfacción la excelente talla de la legión de actividad y de la guardia nacional sedentaria, y ha dado particulares elogios á los testimonios de zelo y ardor guerrero, que le han dirigido los gefes de esos dos cuerpos en nombre de todos los individuos que lo componen. Se ha convencido con la unanimidad con que se le han expresado esos nobles sentimientos, que todos los miembros de las dos guardias nacionales estaban prontos á responder al llamamiento del honor y de la patria.

## MEDICINA.

Qualquier hombre que ame á sus semejantes, debe comunicarles aquellos conocimientos que les pueden ser útiles; y esta es la causa de haberme determinado á publicar un remedio simple, fácil y seguro contra los Sabañones.

Esta pequeña enfermedad ( tan propagada en estos dias á causa de los frios intensos, que se han padecido de un mes á esta parte ) es muy incómoda, y especialmente para los jóvenes que abundan de un temperamento cargado de humores.

Así se observa, que los trabajadores se ven muchas veces en la precision de abandonar sus tareas, y quando el tumor llega al estado de supuración, se hace una llaga rebelde, que no se cierra, hasta que empiezan los calores.

La receta es sencilla, y por lo mismo ahorra de drogajeros y boticarios. Disuélvese un pequeño puñado de sal en cantidad de cerca de un quartillo de agua, puesta al fuego en un puchero ú otra bacija: y se advierte, que el agua ha de hervir al tiempo de poner la sal.

Luego que se advierte estar ya tibia el agua, se echan en ella algunas gotas de aguardiente, y despues se estregaran con ella repetidas veces las manos, ó los pies, si en ellos se padece este mal, con tal que los Sabañones no estén abiertos.

Con este remedio se continuará por mañana y tarde, hasta que los Sabañones desaparezean, y no causen ya ninguna comezon. Este agua puede servir muchas veces, enabiéndola siempre que haya de usarse para el laboratorio de manos, ó pies.

Hasta ahora puedo asegurar no haber visto Sabañones, por abultados é inflamados que estuviesen, que no hayan cedido á los tres dias, por la eficacia de este remedio.

Muchas veces suelen desaparecer á la primera fricción ó lavatorio, y en otras ocasiones, á la segunda. Esta experiencia la hice yo el año pasado en muchas personas que padecian de esta

enfermedad; en este año igualmente, así en los trabajadores de fabrica de tejidos, como en los niños de la vecindad, y siempre logre igual feliz suceso = J. A. Truch.

## LE CLAIR DE LUNE.

CHANT D'UN BARDE.

Astre des nuits dont la douce lumière  
Dont tous les cœurs éveillent le désir,  
Viens éclairer un paisible sommeil;  
De ta présence elle dont s'inspire  
Le mois passé, dans sa course fatale,  
Ton char rapide abandonna ces lieux;  
Mais de l'aube que explore l'intervalle,  
Et ton retour va combler tous mes vœux.

Je crois déjà sous un ciel sans nuage  
Voir les rayons de ton disque d'argent,  
De ces bosquets pénétrant le feuillage,  
Y réfléchir leur douteuse clarté.  
Ce demi-jour levé sur la nature  
Invite l'homme à rêver le bonheur:  
C'est le flambeau qui dans la nuit obscure  
Guide les pas du tremblant voyageur.

Quand ta présence inspire le poète,  
A son amante il raconte ses loix;  
Et le Zéphyr sur son aile discrète  
Porte à l'Echo ses accords amoureux.  
La volupté qui l'enflamme et l'inspire,  
D'un charme heureux embellit ses accens,  
Et si l'amour a causé son délire,  
Il est lui seul le sujet de ses chants.

Assis au pied d'un orme solitaire  
Dont les rameaux s'élevaient vers les cieux,  
Ainsi chantant un Barde solitaire,  
L'astre des nuits soudain frappe ses yeux;  
De ses rayons la lumière tremblante  
Nient de son cœur redoubler les transports;  
Il touche alors sa harpe frémissante,  
Et le plaisir anime ses accords.

L. A. M. BOURGEAT.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Musique instrumentale à vendre au bureau de ce Journal.

= Symphonies concertantes pour flûte, hautbois, cor et basson, par Devienne.

Autre symphonie du même pour flûte, clarinette et basson.

3e. Concerto de clarinette par Blasius.  
Le dernier concerto de flûte par Hugot.

2e concerto de flûte par Hoffmeier.

Dans la maison des Blancs-pieds, rue d'en  
cours, il y a un homme de  
travail pour le service d'un valet et d'un  
il doit être bon, parler français et espagnol  
tout ensemble.

Dans une maison, on est chargé de  
faire des chemises, de  
les faire propres soit pour la troupe,  
soit pour le service de travail. Le prix en est très  
bon.

Il y a deux bons chiens pour se faire un chien de deux Vaies Reales de 300 pesos de los  
dones, el primero y el segundo son los de Juan Bautista Ariz, y Mariano II. Se suplica al sujeto  
que los tiene se los entregue a la Municipalidad en la calle del Hospital, en casa Guillermo  
Briquet, no se le dará nada de gratificación.

- En la oficina de este periódico hay para vender las Constituciones de Cataluña.

- En casa del confitero Sanja calle de los Remedios da un hazen de una ana de leche que vive  
en el pueblo del Hospital; su leche tiene dos meses.

#### Servicio.

Un jeune garçon âgé de 17 à 18 ans, de-  
sire se placer pour domestique; il sait parler  
français et espagnol, au bureau de ce Journal  
on indiquera la personne.

Un Joven de 17 à 18 años desea encon-  
trar casa para servir; sabe hablar francés y  
el español; si se le indica la persona a la  
oficina de este periódico se le indicará.

### ESPECTACULO PUBLICO.

En el Salon de Variedad de la calle de Juanqueras, se celebrará domingo todos los actos de los  
pastorcillos. Asunción de Luzbel = Clonico la de P. = Los pastores de San José = La función de  
Zelus = Laudes de pastores y Luzbel = danza de pascua = La y anacleta = Danza con este  
Nacimiento. Todo con sus cánticos, cantantes, y repetitiva música. Se cuenta en que la  
concurrida será proporcional al número que se ha puesto, porque esta función sea decente y  
divertida.

En la tienda de pan, esquina á las calles de San Pedro y Juanqueras, y en la tienda de  
correas frente la puerta de la Carrera lavada de la misma, se hallarán los billetes de bancos señalados,  
para los que los querían con anticipación.

Habrán dos risas de turren en la forma acostumbrada.

La función no llegará á tres horas y se suspenderá a las dos de la tarde y la segunda á las seis  
se advierte que en dicho salon no se permite fumar.

#### TEATRO.

La sociedad dramática española representa hoy á las seis y media en punto la comedia  
El Ayo de su hijo. Novadilla El Error de un momento, Bayle Volero, y su yoke.

En la Imprenta de J. B. ALZINA y P. BARRERA Impresores del Gobierno de Cataluña.